International Standard

ISO 7921

First edition
2024-02

Ophthalmic optics and instruments — Near reading charts

Optique et instruments ophtalmiques — Tableaux d'optotypes utilisés pour la mesure de l'acuité de lecture en vision de près

Reference number
ISO 7921:2024(en)

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 172, *Optics and photonics*, Subcommittee SC 7, *Ophthalmic optics and instruments*.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

This document provides the terms, definitions, and requirements for standardized charts for the assessment of near reading acuity. Reading is a complex visual task that involves more than the mere identification or recognition of individual letters, symbols, or other optotypes. The charts used to assess near reading acuity are intended for the practical purpose of demonstrating whether or not a patient can read sentences or paragraphs of text of a particular size. This document is not meant to replace or supplant standards for visual acuity charts for research or for basic clinical assessments, such as visual acuity measurements before and after cataract surgery.

A patient's reading ability can be labelled using terms such as "difficult" or "easy", or "with errors" or "fluent" or "error-free". Proper assessment of reading ability requires the use of text that is appropriate for the patient, for example, based on the patient's age or educational level. However, the actual determination of a patient's near reading acuity based on these and possibly other factors involves clinical evaluation that is beyond the scope of this document.

This document bases the nominal near reading acuity grade on values given as the logarithm of reading acuity determination (logRAD). LogRAD is similar to the logarithm of minimum angle of resolution (logMAR), used in standard visual acuity testing, in that both are based on the angular size of the test target at a particular viewing distance. However, logRAD specifically depends on the height of lowercase letters, which occur more frequently than uppercase letters, numbers, and symbols in typical text. On the other hand, logMAR is determined by the width of an individual line or the size of a gap. For ease of clinical application, equivalent near reading acuity grades are provided for several common recording notations, including decimal reading acuity, M size, N size, and reduced Snellen fractions.

This document allows for the use of any typeface that is similar in appearance to either of two common typefaces: Times New Roman, a typeface with serifs, which is widely used for printed text; and Helvetica, a sans serif typeface, which is commonly used for both printed charts and electronic displays, such as computer monitors, laptops, and smartphones.

This document applies to the Latin alphabet. It can also apply to similar alphabets, such as Greek and Cyrillic, that can be expressed with typefaces similar to Times New Roman or Helvetica. For other writing systems, such as Arabic, Chinese, Hebrew, Japanese, and Korean, this document can be used as a reference, especially for researchers who wish to demonstrate equivalence of near reading charts using those writing systems with charts using the Latin alphabet.

Ophthalmic optics and instruments — Near reading charts

1 Scope

This document applies to printed, projected, and electronic displays of high-contrast text that are designed for assessment and measurement of near reading acuity under photopic conditions.

The definitions and requirements of this document apply to the Latin alphabet.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3:1973, *Preferred numbers — Series of preferred numbers*

ISO 15004-1, *Ophthalmic instruments — Fundamental requirements and test methods — Part 1: General requirements applicable to all ophthalmic instruments*

IEC 60601-1, *Medical electrical equipment — Part 1: General requirements for basic safety and essential performance*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminology databases for use in standardization at the following addresses:

— ISO Online browsing platform: available at https://www.iso.org/obp

— IEC Electropedia: available at https://www.electropedia.org/

3.1
near reading acuity grade
number assigned to a *font* (3.2.1) or text size at a specified reading distance

Note 1 to entry: Five different scaling systems are used to describe near reading acuity grade: *logRAD* (3.1.2), decimal reading acuity, *M size* (3.1.3), *N size* (3.1.4), and reduced Snellen fraction. See Table 1.

3.1.1
reading acuity angle
inverse tangent of one-fifth of *x-height* (3.3) for reading text at the standardized distance of 40 cm (400 mm)

Note 1 to entry: Reading acuity angle is measured in minutes of arc.

EXAMPLE Given an *x*-height of 0,582 mm, the reading acuity angle is calculated using Formula (1):

$$60 \cdot \tan^{-1}\left(\frac{0{,}582/5}{400}\right) = 1{,}00\,\text{arc}\cdot\text{min} \quad (1)$$

3.1.2
logarithm of reading acuity determination
logRAD
logarithm (base 10) of *reading acuity angle* (3.1.1)

3.1.3
M size
M notation
distance, in metres, at which *x-height* (3.3) subtends 5 min of arc

Note 1 to entry: M size is commonly written as the value followed by the capital letter, “M”, such as 2M and 0,4M.

3.1.4
N size
body height of a *font* (3.2.1) expressed in typographical points, based on the height of a flat capital letter, such as “E” or “H”, and space for diacritical marks above and below the letters

Note 1 to entry: See Figure 1.

Note 2 to entry: In PostScript, 1 point is 1/72 in or approximately 0,353 mm.

Note 3 to entry: N size is commonly written as the capital letter, “N”, followed by the size in points, such as N12.

3.2
typeface
complete set of characters forming a family in a particular design

3.2.1
font
complete set of characters for one *typeface* (3.2) at one particular style and type size

EXAMPLE Times New Roman, bold, 9 point.

3.2.2
serif
small line, projection, or stroke attached to the end of a larger stroke in a character of a particular *typeface* (3.2)

3.2.3
sans serif
typeface (3.2) whose characters do not include *serifs* (3.2.2)

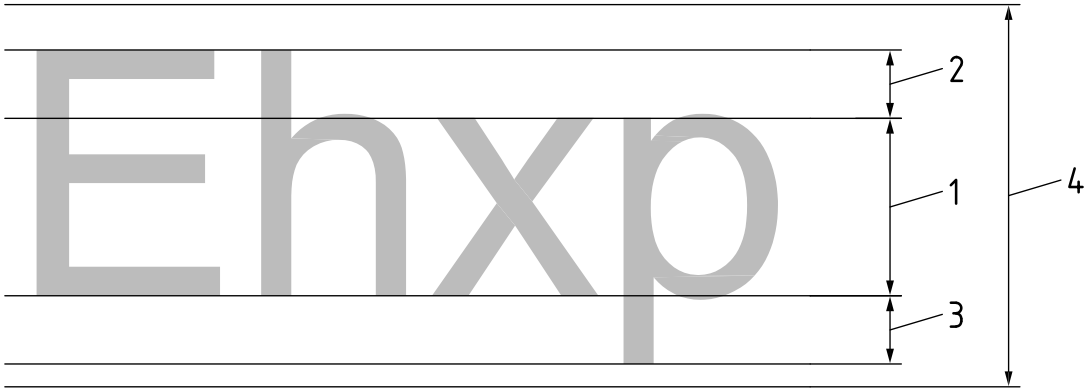
3.3
***x*-height**
height of a flat lowercase letter excluding *ascenders* (3.4) and *descenders* (3.5), such as x or z

Note 1 to entry: See Figure 1.

Note 2 to entry: *x*-height is measured in millimetres.

Note 3 to entry: Desired *x*-height at 40 cm is calculated from the given *logRAD* (3.1.2) value using Formula (2)

$$x-\text{height} = 0{,}582 \cdot 10^{\text{logRAD}} \quad (2)$$



Key

1 *x*-height
2 ascender
3 descender
4 N size

Figure 1 — Basic anatomy of a font

3.4
ascender
if present, the part of a letter that extends above the upper limit of the *x-height* (3.3)

Note 1 to entry: See Figure 1.

Note 2 to entry: Diacritical marks and symbols that are not connected to a letter are not considered to be ascenders. Examples include accent marks, tilde, umlaut, and the dot on letters such as "i" and "j".

Note 3 to entry: The upper edge of a letter with rounded lines, such as "o" or "s", can extend above the upper limit of the *x-height* (3.3) but is not considered to be an ascender.

3.5
descender
if present, the part of a letter that extends below the lower limit of the *x-height* (3.3)

Note 1 to entry: See Figure 1.

Note 2 to entry: The lower edge of a letter with a rounded line, such as "o" or "s", can extend below the lower limit of the *x-height* (3.3) but is not considered to be a descender.

4 Requirements

The following requirements are based on a standardized reading distance of 40 cm.

4.1 A typeface that is similar in appearance to either of two common typefaces, "Times New Roman", a typeface with serifs, or "Helvetica", a sans serif typeface, shall be used, with standard font and letter spacing, without italics or other emphasis, as specified by the font.

4.2 Spacing between lines of text of a given text size shall be not larger than one-and-a-half line spacing.

NOTE Single line spacing typically is 120 % to 145 % of the N size.

4.3 Spacing between text of different sizes shall be not less than double the line spacing of the smaller text size.

4.4 Different excerpts of linguistically simple literature, formatted as continuous text, shall be used for each text size. Use of capital (uppercase) letters, numbers, and symbols shall be kept to a minimum.

A manufacturer may choose the nature of the reading material, based on factors beyond the scope of this document, such as the age or educational level of the patient being assessed.

A manufacturer may provide a few additional, isolated words consisting only of lowercase letters without ascenders or descenders, e.g. “river”, “move”, in each font or text size.

4.5 Text sizes shall progress geometrically (logarithmically) according to ISO 3:1973, R’10.

EXAMPLE At the standardized reading distance of 40 cm, a text size with a logRAD value of 0,00 (decimal acuity of 1,00) subtends 5 min of arc and has an *x*-height of 0,582 mm.

4.6 Charts shall include a text size with a logRAD value of 0,00 and a manufacturer may provide one or more smaller text sizes. Manufacturers shall specify the largest text size provided in the chart. All step sizes shown in Table 1 shall be provided within the range of text sizes provided in the chart. Determination of the logRAD value when using a chart at a test distance other than 40 cm shall be in accordance with Annex A.

Table 1 — Reading acuity angle, *x*-height, and near reading acuity grades for various notations at the standardized reading distance of 40 cm

Reading acuity angle min of arc	*x*-height mm	Near reading acuity grades					
		logRAD[a]	Decimal reading acuity[a,b]	M size[a]	N size[c]	Reduced Snellen fraction	
20,0	11,61	+1,30	0,05	8,00	60	20/400	6/120
15,8	9,22	+1,20	0,063 (0,06)	6,30	48	20/320	6/95
12,6	7,33	+1,10	0,08	5,00	36	20/250	6/75
10,0	5,82	+1,00	0,10	4,00	30	20/200	6/60
7,94	4,62	+0,90	0,125	3,20	24	20/160	6/48
6,31	3,67	+0,80	0,16	2,50	18	20/126	6/38
5,01	2,92	+0,70	0,20	2,00	14	20/100	6/30
3,98	2,32	+0,60	0,25	1,60	12	20/80	6/24
3,16	1,84	+0,50	0,32 (0,3)	1,30	10	20/63	6/19
2,51	1,46	+0,40	0,40	1,00	8	20/50	6/15
2,00	1,16	+0,30	0,50	0,80	6	20/40	6/12
1,58	0,922	+0,20	0,63 (0,6)	0,63	5	20/32	6/9,5
1,26	0,733	+0,10	0,80	0,50	4	20/25	6/7,5
1,00	0,582	0,00	1,00	0,40	3	20/20	6/6,0
0,79	0,462	-0,10	1,25	0,32	2	20/16	6/4,8
0,63	0,367	-0,20	1,60	0,25	1,8	20/12,5	6/3,8
0,50	0,292	-0,30	2,00	0,20	1,5	20/10	6/3,0

[a] Values that end in zero may be truncated to delete the last zero only for the purpose of identifying the near reading acuity grade.

[b] Values in parentheses shall be used only for the purpose of identifying the near reading acuity grade.

[c] Values are approximations for Helvetica and rounded to the nearest common size for the purpose of identifying the near reading acuity grade.

4.7 The text size shall be determined by the *x*-height, as given in Table 1. The permissible deviation in *x*-height is ±5 % for logRAD values to -0,10 and ±10 % for logRAD values of -0,20 and smaller.

4.8 For electronically generated charts, the pixel size shall be sufficiently small so that there is no performance difference between the electronically displayed text and printed text that meets the

requirements of 4.7. For example, the full vertical pixel size (red, green and blue components together) should not be larger than about 0,08 mm in order to properly display text with a logRAD value of 0,00, or not larger than about 0,04 mm in order to properly display text with a logRAD value of -0,30, at the standardized test distance of 40 cm.

4.9 The luminance of the background surrounding the text shall be within the range of 80 cd/m^2 to 200 cd/m^2, with a recommended luminance of 80 cd/m^2 to 120 cd/m^2, and shall apply to all methods of presentation. The background shall be white and, for printed charts, it shall be a matt surface.

4.10 The luminance of the text shall be no more than 15 % of the background, which results in a contrast of no less than 85 %. Contrast, C, in percent, can be calculated according to the Weber formula, see Formula (3):

$$C\,(\%) = \frac{L_S - L_T}{L_S} \cdot 100 \qquad (3)$$

where

L_S is the luminance of the surrounding field;

L_T is the luminance of the text.

5 Test methods

5.1 Type tests

All tests described in this document are type tests.

5.2 Conformity

The conformity with the requirements in this document shall be verified using measuring devices for which the measuring error of *x*-height is 0,01 mm or less.

6 Accompanying documents

The chart for near reading acuity measurement shall be accompanied by documents which shall contain the following information:

a) name and full address of the manufacturer or supplier;

b) instructions for setup and use of the chart, and for verifying that the ambient illumination restrictions specified in f) are met;

c) maintenance required for continued conformity with the requirements of this document;

d) safety requirements and any other necessary precautions;

e) luminances of the text and surrounding field or calculated contrast of the chart;

f) specifications, including the ranges of near reading acuity and luminance conditions within which the chart complies with this document;

   Ambient illumination conditions needed to ensure conformity with contrast and background luminance specifications for the chart shall include:

   1) light sources not intended to illuminate the chart, including specular reflections and illuminated objects, may not increase the chart background luminance from the viewpoint of the subject;

2) light sources visible to the subject (outside the chart itself) may not exceed the chart background in luminance;

3) no light source shall illuminate the chart in such a way that a specular reflection from the chart surface reduces text contrast or is visible to the subject.

g) reference to this document, i.e. ISO 7921:2024, if the manufacturer claims conformity with it;

h) a copy of Table 1 of this document;

i) additional information as specified in ISO 15004-1 and/or IEC 60601-1, as applicable.

7 Marking

The chart for near reading acuity measurement shall be permanently marked with at least the following information:

a) name or trade name of the manufacturer or supplier;

b) name and model of the chart, where appropriate;

c) additional marking as required by ISO 15004-1 and/or IEC 60601-1, as applicable;

d) reference to this document, i.e. ISO 7921:2024, if the manufacturer or supplier claims conformity with it.